

GUÍA PARA LA COBERTURA MEDIÁTICA DE PERSONAS TRANSGÉNERO

El Instituto de Williams en UCLA estima que hay alrededor de 1.4 millón de personas transgénero en los Estados Unidos, aunque ciertas encuestas indican que esta estimación es demasiado baja. Mundialmente, ese número es obviamente mucho más alto. Muchas de ellas, ellos o elles son parte de nuestra comunidad Latina. A pesar de eso, sigue habiendo dentro de nuestras sociedades una gran falta de conocimiento sobre quienes son las personas transgénero y no binarias.

La cobertura mediática ayuda a crecer el conocimiento y, muy seguido, a disminuir el prejuicio. En esta guía se presentan algunos consejos básicos para escribir historias justas y precisas acerca de las personas transgénero.

Es importante notar que el lenguaje es fluido y cambia según las necesidades de sus usuarios. Continuará evolucionando el día después de que se publique este recurso y todos los días posteriores.

En GLAAD siempre estamos disponibles para responder a preguntas, proporcionar recursos, e identificar a portavoces. Por favor no dude en contactarnos.

CONTACTO:

MONICA TRASANDES

Directora de Medios en Español y Representación Latina
323-377-7610
mtrasandes@glaad.org

ALGUNAS SUGERENCIAS SOBRE COBERTURA MEDIÁTICA DE PERSONAS Y TEMAS TRANS

Por favor, evite centrarse en cuestiones médicas

No es apropiado preguntarle a una persona transgénero sobre sus genitales u otras cirugías que pueda haber tenido. Normalmente esas preguntas solo se hacen por curiosidad lasciva. También distraen al periodista y a la audiencia de poder ver a la persona en su totalidad, y de discutir temas más grandes que afectan a las personas trans, como la discriminación, la pobreza y la violencia. No asocie ser transgénero como un trastorno mental. Ni la Asociación Psiquiátrica Americana ni la Asociación Americana de Psicología consideran ser transgénero un “trastorno mental.”

Por favor, evite conceptos como “Nacido en el cuerpo equivocado” o “nació mujer” “nació hombre”

La naturaleza es mucho más diversa e interesante de lo que algunos piensan.

El aspecto físico externo de una persona incluyendo sus genitales, los órganos reproductivos y/o la identidad de género (la cual es interna y fija) no siempre concuerdan. Simplificaciones como “nacido/a en el cuerpo equivocado” o “nacido hombre” invalidan la auténtica identidad de género de la persona sobre la cual están hablando o escribiendo. Las personas transgénero no nacieron en el cuerpo equivocado, su género asignado al nacer simplemente no coincide con su género real.

Nunca use “un transgénero” o “los transgéneros”

Transgénero siempre debe ser utilizado como un adjetivo. Por ejemplo, “Susana es una mujer transgénero.” “Las personas transgénero son parte de todas las sociedades.”

Revelar el nombre de nacimiento

Cuando el nombre de nacimiento de una persona transgénero se utiliza en una historia, la implicación es casi siempre que se trata del “nombre real” de la persona. De hecho, el nombre elegido de una persona transgénero es su nombre real, sin importar si son capaces de obtener un cambio de nombre por orden judicial o no. Muchas personas usan nombres que han elegido para sí mismas, y los medios de comunicación no mencionan su nombre de nacimiento al escribir sobre ellas, (por ejemplo, Lady Gaga, Demi Moore, Whoopi Goldberg). Las personas transgénero deben recibir el mismo respeto. Al escribir sobre el nombre de una persona transgénero, no digan “quiere ser llamado,” “ella se llama a sí misma,” “ella va por Susana,” u otras frases que ponen en duda la identidad de la persona transgénero.

Fotos, titulares y la historia

En casi todos los casos es innecesario mostrar fotos que muestran el antes y el después de la persona a la cual se está perfilando. A menudo, estas imágenes son simplemente incluidas para satisfacer la curiosidad de los lectores o espectadores, y en la mayoría de los casos no añaden nada a la historia. Del mismo modo, eviten las imágenes estereotípicas de las mujeres transgénero que se ponen maquillaje, pelucas, y pantimedias, y video de hombres transgénero afeitándose. Este tipo de fotos connota que ser transgénero es simplemente una cuestión superficial. Ser transgénero no se trata de ropa, maquillaje y afeitarse. Con titulares, a menudo es necesario ahorrar espacio y simplificar. Sin embargo, es muy fácil arruinar un buen artículo o segmento con un titular que recurre a clichés y lenguaje ofensivo. Trate de evitar frases como “cambio de sexo” o “nacido un hombre” en los titulares.

Incluir las opiniones de expertos

Sean cautelosos al invitar a personas no transgénero para hablar de las personas transgénero - en vez de hablar con personas transgénero. Las personas transgénero son las expertas para hablar de las personas transgénero. No siempre se necesita un “experto” médico o psicólogo para hablar de las personas transgénero, pero si desea una perspectiva médica o psicológica, hay médicos y psicólogos que transgénero que pueden hablar con autoridad.

Integrar la personas transgénero en historias no-trans

Las personas transgénero viven día a día como todo el mundo aunque falta mucho que hacer para que lo puedan hacer libre de discriminación y trabas. Cuando el ser transgénero se considere sólo uno de los muchos aspectos que hacen a una persona única, nos acercaremos más a la aceptación. Las personas transgénero también se pueden invitar al programa para hablar de temas que no tienen que ver específicamente con ser transgénero. Si usted está haciendo una historia sobre por ejemplo, la salud o cuestiones de inmigración o el Día de la Madre, considere la inclusión de una mujer transgénero en estas historias. Jenny Boylan escribe regularmente columnas de opinión en The New York Times sobre una variedad de temas no trans. Janet Mock es editora colaboradora de la revista Marie Claire en la que cubre una variedad de temas. Mujeres y hombres trans y Latinas o Latinos también están disponibles para ayudar a educar a nuestras sociedades a través de los medios.

Ir más allá de la narrativa de salir del closet

Las personas que acaban de salir públicamente como transgénero se consideran de interés periodístico, pero a menudo no están listas para la atención de los medios, ni están dispuestas a hablar acerca de los problemas más grandes que enfrenta la diversa comunidad transgénero.

Considere la posibilidad de entrevistar a personas que han asumido posiciones de liderazgo en la comunidad - con toda la responsabilidad que conlleva. Por otra parte, la narrativa de “salir del closet” se ha cubierto a fondo desde que Christine Jorgensen regresó de Europa en 1952. Al igual que la cobertura de la comunidad LGBT ahora se centra en muchos aspectos diferentes de ser gay, lesbiana o bisexual, se sugiere a los medios que busquen historias sobre las personas transgénero que van más allá del “cuando sabía usted que era trans” y “qué cirugías ha tenido.”

GLOSARIO DE TERMINOLOGÍA

Para comprender muchos de los términos utilizados por las personas transgénero y no binarias, es necesario comprender la diferencia entre el sexo al nacer, la identidad de género y la expresión de género - y cómo esas tres cosas no son lo mismo que la orientación sexual. Por lo tanto, esos cuatro términos se definen primero y luego se sigue la terminología adicional utilizada por las personas trans y no binarias.

Cuatro términos importantes

1. Sexo al nacer

A los bebés se les asigna un sexo al nacer, "masculino" o "femenino," según la apariencia de su anatomía externa, y se escribe una M o una F en el certificado de nacimiento. Sin embargo, el desarrollo del cuerpo humano es un proceso complejo y el sexo no está determinado únicamente por la anatomía, ni es estrictamente binario. Hasta el 1.7% de las personas nacen con características intersexuales. Además, el cuerpo de una persona puede cambiar a través de la transición médica de maneras que alteran fundamentalmente el sexo que se les asignó al nacer.

2. Identidad de género

El conocimiento interno y profundo de una persona sobre su propio género. Todo el mundo tiene una identidad de género. Para la mayoría de las personas, su identidad de género coincide con el sexo que se les asignó al nacer. (Consulte "cisgénero" a continuación). Para las personas transgénero, su identidad de género no se alinea con el sexo que se les asignó al nacer. Para muchas personas, su identidad de género es "hombre" o "mujer" (o, "niño" o "niña"). Para otras personas, su identidad de género no encaja perfectamente en uno de esos dos géneros binarios (ver "no binario" a continuación). Tenga en cuenta: la identidad de género no es visible para los demás. No puedes mirar a alguien y "ver" su identidad de género. (Vea expresión de género a continuación).

3. Expresión de género

Manifestaciones externas de género, expresadas a través del nombre de una persona, pronombres, vestimenta, corte de cabello, voz y/o comportamiento. Las sociedades clasifican estas señales externas como masculinas o femeninas, aunque lo que se considera masculino o femenino cambia con el tiempo y varía según la cultura. (Por ejemplo, en algunas culturas los hombres llevan pelo largo como signo de masculinidad). La mayoría de las personas transgénero buscan alinear su expresión de género con su identidad de género para resolver la incongruencia entre su conocimiento de su propio género y cómo el mundo los "ve." (Vea "transición" a continuación.).

4. Orientación sexual

No confunda orientación sexual e identidad de género. No son lo mismo. La orientación sexual describe la atracción física, romántica y/o emocional de una persona hacia otra. La identidad de género es la comprensión innata de una persona de su propio género.

Como todos los demás, las personas transgénero tienen orientaciones sexuales; pueden ser heterosexuales, lesbianas, gays, bisexuales, pansexuales, queer, asexuales, etc. Por ejemplo, una mujer transgénero que se siente atraída exclusivamente por las mujeres normalmente se llamaría lesbiana; si se sintiera atraída exclusivamente por los hombres, probablemente se llamaría a sí misma una mujer heterosexual. Un hombre transgénero que se siente atraído exclusivamente por los hombres normalmente se llamaría a sí mismo un hombre gay; si se sintiera atraído exclusivamente por las mujeres, probablemente se llamaría a sí mismo un hombre heterosexual. Una persona transgénero que se siente atraída por más de un género probablemente se llamaría a sí misma bisexual o pansexual.

Transgénero

Un adjetivo que describe a las personas cuya identidad de género difiere del sexo que se les asignó al nacer. Las personas transgénero también pueden usar otros términos, además de transgénero, para describir su género de manera más específica. Algunos de esos términos se definen a continuación. Use los términos que la persona usa para describir su género. Es importante tener en cuenta que ser transgénero no depende de la apariencia física ni de los procedimientos médicos. Una persona puede llamarse transgénero en el momento en que se da cuenta de que su identidad de género es diferente al sexo que se le asignó al nacer. (Vea “transición” a continuación).

Trans

Se usa como abreviatura de “transgénero” y en la segunda referencia después de usar por primera vez la palabra transgénero. Si usa trans sin definirlo, o sin la primera referencia de transgénero, es posible que audiencias no entiendan su significado o a lo que se refiere.

Transexual

Un término más antiguo que proviene de la comunidad médica y de la psicología. Así como muchos en la comunidad gay y lesbiana en los EEUU rechazan el uso de “homosexual” y lo reemplazan con gay y lesbiana, muchas personas transgénero rechazan el uso de la palabra “transexual” y lo reemplazan con transgénero.

Algunas personas dentro de la comunidad trans todavía pueden llamarse transexuales. No use transexual para describir a una persona a menos que sea una palabra que usen para describirse a sí mismos.

Es mejor preguntar cuál es el término que la persona prefiere utilizar para describir su identidad de género. Si la persona prefiere transexual, úsela como adjetivo: hombre transexual o mujer transexual.

Transformista o Drag

El acto de usar maquillaje y ropa asociada a otro género, o que exagere estereotipos asociados con roles de género, para encarnar un personaje. Aunque los términos tienen mucho en común, “transformista” típicamente describe un artista que se enfoca en la imitación, mientras el “drag” incluye una variedad de estilos y métodos de presentación. “Transformista” no se debe usar para describir una persona transgénero. Ser transformista no indica la identidad de género o la orientación sexual de una persona. Ser transformista es una forma de expresar el género y no necesariamente una actividad erótica.

Desafortunadamente, muchas personas continúan confundiendo a las transformistas o drag queens con mujeres transgénero, que a menudo se describen de manera incorrecta como “hombres vestidos de mujer.” Las mujeres transgénero son mujeres y, a menos que estén en el escenario actuando en un espectáculo de drag, no son drag queens.

Travesti o travesti

Persona que se viste con ropa asociada con un género diferente al suyo, pero que no necesariamente se identifica con ese género. “Travesti” no se debe usar para describir una persona transgénero a menos que esa persona se autoidentifique como tal. Ser travesti no indica la identidad de género o la orientación sexual de una persona. Término utilizado usualmente en contexto de un espectáculo. Evite el término “travestido/a.” Similar al término transformista.

Transición (por favor evite el término “cambio sexual” o “operado/a”)

La transición es el proceso que emprende una persona para alinear su expresión de género y/o su cuerpo con su identidad de género. Es un proceso complejo que ocurre durante un largo periodo de tiempo y los pasos exactos involucrados en la transición variarán de persona a persona. La transición puede incluir:

Transición social: decírselo a familiares, amigos y compañeros de trabajo, usar un nombre diferente, usar pronombres diferentes, vestirse de manera diferente, comenzar o dejar de usar maquillaje y joyas, etc.

Transición legal: cambiar su nombre y/o marcador de sexo en documentos como licencia de conducir, pasaporte, registro de Seguro Social, cuentas bancarias, etc.

Transición médica: terapia hormonal y/o uno o más procedimientos quirúrgicos.

Hombre transgénero

Un hombre al que se le asignó mujer al nacer puede usar este término para describirse a sí mismo. También puede llamarse hombre trans. (Nota: hombre trans, no “hombre trans”). Algunos pueden preferir simplemente ser llamados hombres, sin ningún modificador. Use el término que la persona usa para describir su género.

Mujer transgénero

Una mujer a la que se le asignó varón al nacer puede usar este término para describirse a sí misma. También puede llamarse mujer trans. (Nota: mujer trans, no “mujer trans” con comillas). Algunas prefieren llamarse simplemente mujeres, sin ningún adjetivo. Use el término que la persona usa para describir su género.

Persona No Binaria

Utilizado por personas que experimentan su identidad de género y/o expresión de género fuera de las categorías binarias de “hombre” y “mujer.” Muchas personas no binarias también se llaman transgénero y se consideran parte de la comunidad

transgénero. Otras personas no lo hacen. No binario/e es un término general que abarca muchas formas diferentes de entender el género. Siempre pregúntele a las personas las palabras que usan para describirse. En inglés, “nonbinary” a veces se abrevia como enby. No use NB en inglés, ya que a menudo es una forma abreviada referirse a personas “no negras”

Disforia de género

En 2013, la Asociación Estadounidense de Psiquiatría publicó la quinta edición del Manual diagnóstico y estadístico de los trastornos mentales (DSM-5), que reemplazó la entrada obsoleta “Trastorno de identidad de género” con “Disforia de género” y cambió los criterios de diagnóstico. La necesidad de un diagnóstico psiquiátrico sigue siendo controvertida, ya que tanto las autoridades médicas como las psiquiátricas recomiendan un tratamiento médico individualizado mediante terapia hormonal y/o cirugías para tratar la disforia de género. Algunos defensores de las personas transgénero creen que la inclusión de la disforia de género en el DSM es necesaria para obtener un seguro médico que cubra el tratamiento médicamente necesario recomendado para las personas transgénero.

No caracterices ser transgénero como un trastorno mental. Ni la Asociación Estadounidense de Psiquiatría ni la Asociación Estadounidense de Psicología consideran que ser transgénero es un “trastorno mental.” En la Clasificación Internacional de Enfermedades (CIE-11), publicada por la Organización Mundial de la Salud, no existe una entrada para la disforia de género en la sección de salud mental. En cambio, la CIE-11 tiene una entrada para Incongruencia de género en la sección de salud sexual. La incongruencia de género se “caracteriza por una incongruencia marcada y persistente entre el género experimentado de un individuo y el sexo asignado, lo que a menudo conduce a un deseo de transición para vivir y ser aceptado como una persona del género experimentado, mediante tratamiento hormonal, cirugía, u otros servicios de atención médica para hacer que el cuerpo del individuo se alinee, tanto como se desee y en la medida de lo posible, con el género experimentado.” Se espera que Estados Unidos adopte la CIE-11 en 2025.

Cirugía de confirmación de género o de afirmación de género

La transición médica implica alinear el cuerpo de una persona con su identidad de género y es solo una parte de su transición (vea “transición” al anterior). Un tipo de transición médica es la terapia hormonal, recetada por un médico. Las cirugías de confirmación de género pueden ser otra parte de la transición médica. No todas las personas transgénero eligen, son lo suficientemente sanas físicamente o pueden permitirse el lujo de someterse a cirugías. Reemplaza la frase obsoleta y ofensiva “cirugía de reasignación de sexo.” No se refiera a alguien como “preoperatorio” o “postoperatorio.” Los periodistas deben evitar enfocarse en las cirugías. A menos que la historia sea específicamente sobre la transición médica o las políticas relacionadas con el acceso a la atención médica para las personas transgénero, no es relevante para la historia.

Género no conforme o Disidente de género

Término utilizado para describir a las personas cuya expresión de género difiere de las expectativas convencionales de masculinidad y feminidad. Ten en cuenta que muchas personas cisgénero tienen expresiones de género que no se ajustan al género. El simple hecho de tener una identidad o expresión de género disidente no convierte a alguien en persona trans o no binaria. Tampoco todas las personas transgénero son disidentes de género. Muchas personas transgénero tienen expresiones de género que son convencionalmente masculinas o femeninas. No describa a alguien como persona con identidad o expresión de género no conforme (o disidente) simplemente porque resulta ser una persona transgénero. (En inglés, el término “gender non-conforming” también puede abreviarse como “GNC”)

Transfobia

Temor u odio hacia las personas transgénero.

Intersexual

Término para describir a alguien cuyo sexo cuyo no encaja en los estándares binarios. Hay muchas variaciones genéticas, hormonales o anatómicas que pueden hacer el sexo ambiguo. Padres y médicos frecuentemente le asignan un sexo a un infante intersexual y hacen cirugías para alinear el cuerpo con la asignación. Esta práctica ha sido declarada como una violación de los derechos humanos de las personas intersex por La Organización de las Naciones Unidas, por lo cual adultos intersexuales hablan en su contra. El término intersexual no es intercambiable con transgénero y no tienen nada en común.

“Intersexual” es el término que se debe usar, no “hermafrodita.” Hermafrodita se define como alguien que tiene todos los órganos y genitales masculinos y femeninos, lo cual es imposible en la especie humana.

TERF

Un acrónimo para “Trans-Exclusionary Radical Feminist” que traducido literalmente significa “Feminista Radical Trans-Excluyente.” Describe a los activistas anti-trans que buscan limitar la igualdad de las personas transgénero y excluir a las mujeres trans de los espacios de mujeres. Acuñada en 2008, la palabra describe un tipo particular de ideología que existía mucho antes de la invención de la palabra. La activista anti-trans y autora Janice Raymond articuló muchas de estas mismas afirmaciones transfóbicas en su libro de 1979 *The Transsexual Empire: The Making of the She-Male*. Recientemente, los activistas anti-trans han argumentado que TERF es un insulto y han adoptado el eufemismo “gender critical” para describir sus creencias.

¿PRONOMBRES: QUE SON Y PORQUÉ ESTÁ TODO EL MUNDO HABLANDO DE ELLOS?

Todos usamos pronombres, y los pronombres transmiten información sobre el género de una persona. Si dices “Él fue a la tienda” y “Ella fue a trabajar,” tu audiencia entenderá que dices que un hombre fue a la tienda y una mujer fue a trabajar. Las personas cisgénero rara vez piensan en los pronombres porque el pronombre de género que la gente usa para ellos está alineado con el sexo que se les asignó al nacer. Sin embargo, para las personas transgénero, la transición social puede implicar pedirles a otros que se refieran a esa persona con pronombres nuevos y diferentes que reflejan mejor su verdadera identidad de género.

Simplemente respete los pronombres que la gente le pide que use y utilícelos según lo solicitado, tal como trataría de pronunciar correctamente el nombre de alguien. Si no está seguro de qué pronombre usar, puede decirle a una persona: “Mi pronombre es ella. ¿Qué pronombres usas?” También es aceptable usar el singular “elle” (en inglés: “they”) para describir a alguien cuando no desea asignarle un género. Por ejemplo: “No conozco a Miguel, pero elle aparece en varios programas de televisión.” Tenga en cuenta que la comunidad trans ya no usa la frase “pronombres preferidos,” ya que implica que los pronombres de las personas trans son una preferencia, no un hecho.

Él, Ella y Elle

En inglés, muchos usan el singular “they” como pronombre neutro. Existen otros pronombres neutros pero actualmente “they” es el más utilizado. En español, los pronombres neutros “elle” o “ellx” y sus correspondientes terminaciones se han convertido en los pronombres neutros más utilizados. Tenga en cuenta que “ellx” no es un término inclusivo para ciertas discapacidades visuales debido a que aparatos asistenciales para algunas personas con discapacidad no identifican la “x”

USO DE NOMBRE, PRONOMBRE Y ARTÍCULOS PARA PERSONAS TRANSGÉNERO

Sugerimos que usen el nombre que la persona transgénero usa. Con frecuencia, las personas transgénero no tienen el dinero o la edad todavía para cambiar sus nombres legalmente. Se les debe dar el mismo respeto que se le daría a cualquier persona que usa un nombre diferente al que se le dio al nacer (igual que a famosos).

También sugerimos que se le pregunte a la persona transgénero qué pronombre prefiere que se use. Una persona, si está o no tomando hormonas o si ha o no ha hecho una transición médica o legal, debe de ser llamada por el pronombre y artículo apropiado para su género.

Nunca es aceptable poner comillas alrededor del nombre de una persona transgénero o alrededor del pronombre que refleja su identidad de género.

TÉRMINOS QUE SE DEBEN EVITAR

Evite: “Un transgénero”

Transgénero se debe usar como adjetivo, no como nombre. En vez de escribir “Tony es un transgénero,” o “El desfile incluyó a muchos transgéneros,” escriba mejor “Tony es un hombre transgénero,” o “El desfile incluyó a muchas personas transgénero.”

Mejor: “Persona transgénero” o “Mujer transgénero” o “Hombre transgénero.”

Evite: Travesti

A veces los términos travesti, trasvesti o travestí se usan de manera errónea al querer identificar a la comunidad transgénero. “Travesti” no se debe usar para describir una persona transgénero a menos que esa persona se autoidentifique como tal. Evite el término “travestido/a.” (Vea “travesti” al anterior)

Mejor: “Una persona transgénero” o el termino preferido de esa persona

Evite: “Pasando por mujer” (en caso de mujer trans) o “Pasando como hombre” (en caso de mujer trans)

Si bien algunas personas transgénero usen estos términos dentro de la comunidad, no es apropiado repetirlos en los principales medios de comunicación a menos que sea una cita directa. Por favor no caracterice a una persona transgénero como alguien que está tratando de engañar a las personas o de “fingir” o “simular” ser alguien que no es.

Si bien algunas personas transgénero usen estos términos entre comunidad, no es apropiado repetirlos en los principales medios de comunicación a menos que sea una cita directa. Los términos se refieren a la capacidad de una persona transgénero de vivir la vida diaria sin que los demás supongan que son transgénero. Sin embargo, los términos en sí mismos son problemáticos porque “esconder” o “engañar” implica “pasar por algo que no eres.” Cuando las personas transgénero viven como ellos, ellas o ellos mismas y no son percibidas como transgénero por los demás, eso no las hace engañosas.

Mejor: “Percibido como transgénero,” “no percibido como transgénero,” “percibido como cisgénero,” etc.

Evite: “Se identifica como”

Evite decir que las personas transgénero se “identifican como” su género. Eso implica que la identidad de género es una elección. Evite “Marisol se identifica como mujer.”

Mejor: Las personas transgénero son su género de la misma manera que las personas cisgénero son su género. Por ejemplo, “Marisol es una mujer transgénero.”

Evite: “Ideología de género”

No es un término utilizado por personas transgénero. Este término es utilizado por activistas anti-transgénero para deshumanizar a las personas transgénero y reducir quiénes son a “una condición” o una “ideología peligrosa” que amenaza la “libertad de expresión.”

Mejor: En su lugar, refiérase a ser transgénero, o refiérase a la comunidad transgénero. También puede referirse al movimiento por la igualdad y aceptación transgénero.

Evite: “De mujer a hombre” o “de hombre a mujer”

Este lenguaje está desactualizado. Implica que alguien está cambiando su género de un género binario a otro género binario. En realidad, el género de la persona es un sentido innato de sí mismo que no ha cambiado.

Mejor: hombre transgénero, mujer transgénero, persona transgénero

Evite: “cambio de sexo,” “preoperatorio,” “postoperatorio.”

Hacer referencia a una “operación de cambio de sexo” o usar términos como “preoperatorio” o “postoperatorio” sugiere incorrectamente que una persona debe someterse a una cirugía para poder hacer la transición. Evite enfatizar demasiado la cirugía cuando hable sobre personas transgénero o el proceso de transición.

Mejor: transición

Evite: “Pronombres preferidos”

Por un breve periodo de tiempo, la comunidad trans y no binaria usó esta frase. Sin embargo, comenzó a parecer que las personas cisgénero tenían pronombres, mientras que las personas trans tenían “pronombres preferidos.” Todo el mundo usa pronombres y son un hecho, no una preferencia.

Mejor: Simplemente di “pronombres.” Por ejemplo: “Por favor considere poner sus pronombres en su firma de correo electrónico” o “¿Qué pronombres usa?”

Evite: “Derechos de las personas transgénero”

Las personas transgénero y/o no binarias no están pidiendo derechos que sean diferentes a los derechos que el resto del mundo tiene. Simplemente buscan la plena igualdad ante la ley y el fin de la discriminación basada en la identidad de género y la expresión de género.

Mejor: Igualdad y aceptación para las personas transgénero. Las personas transgénero abogan por ser tratadas por igual.

EJEMPLOS:**Evite:**

“Marisol nació hombre pero se identifica como mujer.”

Preferido:

“Marisol es una mujer transgénero.”

Evite:

“Los compañeros de trabajo de John no sabían que él era una mujer.”

Preferido:

“Los compañeros de trabajo de John no sabían que él es un hombre trans.”

Evite:

“La clínica ofrece servicios ginecológicos para pacientes de mujer a hombre.”

Preferido:

“La clínica ofrece servicios ginecológicos para hombres trans.”

Evite:

“La historia es sobre un adolescente que hace la transición de hombre a mujer en la escuela secundaria.”

Preferido:

“La historia trata sobre una adolescente trans que hace la transición en la escuela secundaria”

Evite:

“Beth creció como hombre y se convirtió en mujer a los 25 años.”

Preferido:

“Cuando Beth era más joven, los demás la percibían como un hombre. A los 25 años, reveló que era una mujer trans y comenzó su transición.”

Evite:

“La junta escolar desestimó la queja de los padres de que Imani, una niña transgénero, estaba participando en atletismo escolar con mujeres biológicas.”

Preferido:

“La junta escolar desestimó la queja de los padres de que Imani, una niña transgénero, estaba participando en atletismo escolar con niñas cisgénero.”

HECHOS RELEVANTES Y RETOS QUE ENFRENTAN LAS PERSONAS TRANSGÉNERO

Desafortunadamente, las personas transgénero en los Estados Unidos y en el resto del mundo enfrentan altos niveles de violencia, discriminación y pobreza.

Según la U.S. Trans Survey, la encuesta nacional más grande de personas transgénero hasta hoy, la comunidad trans experimenta el doble de la tasa de desempleo de la población general, con tasas para las personas racializadas hasta cuatro veces la tasa de desempleo nacional. Hay cuatro veces más probabilidades para las personas transgénero de vivir situaciones de pobreza. El noventa por ciento de las personas trans informan haber sufrido acoso, maltrato o discriminación en el trabajo.

La Asociación Médica Estadounidense ha declarado que las personas transgénero enfrentan una "epidemia de violencia." Las personas transgénero enfrentan barreras para acceder a la atención médica, incluidos los prejuicios contra las personas trans y las leyes que permiten a los médicos negar atención a los pacientes trans.

Todas estas realidades dan como resultado que las personas transgénero, especialmente las mujeres trans y las personas trans de color, experimenten niveles extremadamente altos de estrés que da como resultado una falta de salud mental y física adecuada.

Según la U.S. Trans Survey, el 40 % de los encuestados transgénero informaron haber intentado suicidarse, en comparación con el 4,6 % de la población general. Puede encontrar más estadísticas de la encuesta aquí. Se lanzará una nueva encuesta en febrero de 2022 y se esperan los resultados para fines de 2022.

Niveles de prejuicio y proyectos de ley

Después de la decisión de Obergefell de la Corte Suprema de EE. UU. que extendió la igualdad matrimonial a las parejas del mismo sexo en 2015, los activistas anti-LGBTQ comenzaron a cambiar agresivamente para enfocarse en las personas transgénero, y especialmente en los jóvenes transgénero, como un tema clave para avanzar en su agenda.

En febrero de 2021, grupos estadounidenses llamados Alliance Defending Freedom y Heritage Foundation, en coalición con otros grupos activistas anti-trans, lanzaron una supuesta "Promesa para los niños de Estados Unidos" (en inglés: "Promise to America's Children"). Este documento es el anteproyecto de los proyectos de ley anti-trans presentados en las legislaturas de todo el país. En 2021, se propusieron más de 140 proyectos de ley en más de 30 legislaturas estatales dirigidos a los jóvenes transgénero y su acceso a la atención médica y la educación.

Esta táctica política, combinada con el creciente activismo anti-trans, está creando una cultura aún más hostil y tóxica en los EE. UU. y en todo el mundo para las personas transgénero. Esto hace que la presentación de informes justos y precisos sea aún más importante.